

111. D'après ce que président soussigné fut présente thésaire
112. telle femme de loins l'usage de homme en l'aveu de
113. Constitution de vents aux autres parts laquelle autorisation
114. de son dit mari comme de son a plus que l'acte de l'acte
115. de l'acte. Contrats postérieurs desdits notaires adre & déclarés à
116. dire sans vis de l'entente de avoir été faite & passé
117. ainsi qu'il en l'entente. Comme avec les & bouches de
118. femme habet de acte d'autant son contenu d'actes
119. agréé & approuvé d'autant son contenu par l'acte d'autorité
120. voulant & l'entente qu'il porte son plein & entier effet
121. obligant absence de l'entente de l'acte de l'acte
122. & l'acte conjointement & solidairement avec l'acte de l'acte
123. & l'acte sans division discussion & fil de l'acte de l'acte
124. aussi de l'acte pour l'obligation & l'acte & l'acte de l'acte
125. obligant & l'acte de l'acte de l'acte de l'acte de l'acte
126. & l'acte de l'acte de l'acte de l'acte de l'acte de l'acte
127. par l'acte de l'acte de l'acte de l'acte de l'acte de l'acte
128. & l'acte de l'acte de l'acte de l'acte de l'acte de l'acte
129. & l'acte de l'acte de l'acte de l'acte de l'acte de l'acte

ad remans & l'acte de l'acte de l'acte de l'acte de l'acte

111
112
113
114
115
116
117
118
119
120
121
122
123
124
125
126
127
128
129

La présente publication a été faite par ce que
ledit leinij mesme que sa femme a fait
procurer devant nous notaires & elle
n'a point pour ce que ledit leinij
n'a point de part point d'acte
de sa femme

Vente a constitution de vente par Jean Bouchard et sa femme
à Louis lemay fermier de Jean-Baptiste Vannier

17 octobre 1737

Notaire : François Lepailleur (1733-1739), Montréal

- 1) vente a constitution devente par Jean Bouchard et sa femme
- 2) a Louis lemay
- 3) Par devant les notaires Royaux de la juridiction royale
- 4) de montreal y resident sousignée furent present ~~Jean~~ (1 mot barré)
- 5) Jean bouchard dit lavallée me (maître) forgeron En Cette Isle
- 6) Et marie louise téxié son Epousequil autorise a leffet des
- 7) présentes lesquelles ont Reconnu Et Confessé avoir vendû
- 8) Et par ses présentent veudent ceddent quittent transportent Et
- 9) délaisse de tout desmaintenant Etatoujours promise Et
- 10) promettent solidairement ___ pour _____ garentent de tous
- 11) troubles et empeschement généralement quelconque a **louïs**
- 12) **Lemay fermier présentement de Jean Baptiste vannier**
- 13) **habitant delaCoste St michel En Cette Isle** a Ce present et acceptant
- 14) acquerreur pour luy ses hoirs et _____ laisse alavenir une terre
- 15) En Concession sise a la Coste St laurent Encette Isle de la
- 16) contenance de trois arpend de front par vingt deprofondeur
- 17) Ensembles le droit decommune tenant dun bout par devant
- 18) au Chemin qui separe leshabitant duncosté Et dautre
- 19) dela ditte coste. Et dautre bout aux terre non concedée
- 20) dun costé; alaConcession de philipe robitaille Etdautre
- 21) Costé acelledepierre bardets? Dit Lapierre surlaquelle terre
- 22) il y a Environ vingt arpend de deserts Ensuperficie
- 23) labourables grains? Et pacages Si construite sur Icelle
- 24) une grange de quarante pieds de longs sur vingt pieds
- 25) delarge depoteau Enterres Entourrée de pieux debout
- 26) avecune _____ couvertture de pail avec _____
- 27) demais oudepieu de bois blanc sans couverture _____
- 28) Etdépendance ainsy queletout se poursuit EtComporte que
- 29) Ledit acquerreur adit Bien scavoir et connoistre pour avoir
- 30) letout vûe Etvisité Et dont il est content Et sans portés _____
- 31) vendeur en Rien Excepte Resemer ny retenir auquelle
- 32) Laditte terre appartient a Juste titre par sentence _____
- 33) Rendue EnlesiegeEndette dû EtCette clause Rendue _____
- 34) _____ **des Biens de deffunte marie narguerite vanier première**
- 35) **femme de Charles Boyé** poursuivre alaRequete de S^r (Sieur) maurice
- 36) blondeau le quinze septembre mil sept Cent Trente quatre
- 37) Etauquelled (et auquel le dit) _____ vannier sa femme laditteterre appartenant _____
- 38) acquisition quil Enauront fait de Jean Baptiste vanier par
- 39) contrat passé devant M^{te} (Maître) LaCettiere vivant ___ delaprevosté de

- 40) quebec leseiziesme mars mil septCent dixsept
- 41) Lequel lavait acquise devincent trudeau par contrat
- 42) passé devant M^{re} (Maître) lepailleux letreize aoust mil sept
- 43) Cent seize auquel Elle appartenait pourlavoir acquise
- 44) depaul autesse? Parcontrat passé devant lemesme notaire
- 45) Le huitieme avril mil sept Cent quatorze auquel Elle
- 46) appartenait par Contrat de Concession demessieurs Lesseigneurs
- 47) decette Isle passé devant M^{re} Raimbaut _____ le
- 48) onzieme avril mil sept un laquelle sentence
- 49) _____ Et Contrat dudit Jour seiziesmes mars mil septcent
- 50) dix sept ont Eté presentement Remis au dit acquerreur
- 51) presence desdits notaires dont quittant Et tenue la ditte terre
- 52) En _____ delaseigneurie demontreal ___ chargée _____
- 53) _____ des Cens Rentes Et autres droits seigneuriaux
- 54) portées au susdit contrat de concession quelesdites parties
- 55) nonseû dire au Juste dece _____ quitte _____ de
- 56) tous les dits droits du passé jusqua ce jour [¶] pourdeladite
- ([¶] En marge : alexception dune année d'arrerage de cens Et rente dont le dit acquerreur secharge qui Escherra au onzieme novembre prochain)
- 57) terre Batiment circonstance Indépendance _____ Jouir faire
- 58) Etdisposer parledit acquerreur sesdits hoirs _____ cause
- 59) decejour alavenir Entoute propriété aperpetuitée _____
- 60) quebonleursemblera . Cette vente cession transport
- 61) Etdelaisement ainsy faites aux charges susdites Etoutre
- 62) pour Et moiennant lasomme de quinze Cent Livres
- 63) pour laquelle ditte ferme ledit Louïs lemay [¶] Ena passes
- ([¶] En marge : tant En son nom que se faisant Et portant forts pour théraize _____ sa femme a La quelle il a promis faire agréer ses presentes de jour en jour Et la faire _____ aux clauses ci après solidairement _____ l'autorizant dès a present a cette effet sans quil soit besoin de plus Enplus authorization desapresente.)
- 64) présente vendû _____ Constitués assis Etassigné des maintenant
- 65) Etatoujours promis Et promet garentir detous troubles
- 66) Et Empeschement generalmente quelconques audiS^r (au dit Sieurs)
- 67) Bouchard Et téxie (Tessier) sa femme de lapresente siacceptent
- 68) acquerreur pour _____ Cens hoirs _____ cause alavenir
- 69) Soixante Etquinze livre derentes annüel Et perpetuele
- 70) payables parchacune an etdont le premier terme
- 71) de peyement Echerra aupremier Jour doctobre prochain
- 72) delannée mil sept cent trente huit. Et Continu?? Dela
- 73) Enavant tant Etsi longuement queladitte Rente sera
- 74) Duels Enargent _____ nonobstant toute chose
- 75) aleContrarier afournir Etfaire valloir laditte Rente

- 76) Bonne solvable Et bien payable _____ specialement
- 77) laditte terre cu dessus vendue comme generalmente
- 78) pour tous les autres biens dudit vendeur Constituant
- 79) present Etavenir quil Enadesapresent chargé agffecté
- 80) Ethipothéqué sansquelesobligations générales Etspecial
- 81) derogent En dautres pourdeladitte Rente desoixante
- 82) Etquinze livres jour faire Etdisposer parles dits S^s (Sieurs)
- 83) Bouchart etsafemme En leurs _____ cause ainsy que
- 84) bonleursemblera _____ des présentes Rachetable
- 85) sependant atoujours laditte Rente de soixante Et
- 86) quinze livres parlesRachetanes ou Rachetants EnRendant
- 87) __ payant laditte somme de quinze Cent livres Enun
- 88) seul ou plusieurs payements dont lemoindre nepourra
- 89) Estre audessous deCent livres aveclesarrerages qui
- 90) Enseront tous duels (dues) Et Echuë faits mise EnloyauxCouts
- 91) _____ Siamesure desquels payement laditte Rente
- 92) diminuera auprorata delatotalité siaumoins detout
- 93) Cequedessus les dittes parties sesont transportée ~~tous droits de~~ (3 mots barrés)
- 94) ~~propriété~~ (1 mot barré) les uns aux autres tous droits de propriété
- 95) fond __ fond _____ Et actions Et defainissant Et
- 96) voulant Et procuret leporteur Et fournie lesdits vendeurs
- 97) Constituants Expédition despresentes ~~audi S^r Bouchard~~ (3 mots barrés) audi
- 98) S^r bouchard asesfrait Et promu Executoire Et a Incessament
- 99) _____ Et pour lexecution des presentsles dittes parties ont
- 100) Eluë leur domicile En cette ville Scavoir le dit lemay la maison
- 101) sa maison size Ruë notre dame siledi lemay Etledi lemay la maison
- 102) duS^r baptiste prevost tonnelier Ruë St Jacque auxquelles
- 103) lieux Et promettant Et obligeant Et Renonceant Et fait
- 104) Et passe audi montreal En lamaison dudit S^r Bouchard
- 105) apresmidy lanmil sept cent trente sept le dix seotieme
- 106) octobre etaladitte marie louïse tessié signée avec nous
- 107) lepailleur parrent? despresentes Et _____ present notaires
- 108) Royaux Et lesdits Bouchard et lemay déclaré ne scavoir Ecrire
- 109) ni signer deceEnquis lecture faite. Huit mots barré sont nul Et
- 110) Deux mots suschangés sont bons

marie tessiée

- adhemar __

LePailleur

Pardevant les notaires Royaux de la Juridiction Royal

- 111) De montreal président soussignée fut présente théraize
 112) téele? Femme de louis lemay denommé En _____ a
 113) constitution de vente aux autres parts laquelle autorisées
 114) de son dit mari comme dit Et apres quelecture __ a Eté faite
 115) diceluy contrat parun des dits notaire a dit Et déclaré le
 116) Bien scavoir Et Entendre Et avoir été faite Et passé
 117) ainsy quil EnEtoient avec le S^r Bouchard Et
 118) sa femme Etaledi acte danstout soncontenû _____
 119) _____ Et approuvée ~~dans tout son contenu~~ (4 mots barrés) sous ladite autorité
 120) voulant Et consentent quil porte son plein EtEntiere Effet
 121) s'obligeant alexecutionEt _____ de toute les Clause
 122) __portée conjointement Etsolidairement avec ledit lemay
 123) _____ sans division disantion ny _____ Renoncant
 124) audit beneficesous lobligationEt _____ Et promettant Et
 125) obligéant Et Renoncant Et fait Et passé audi montreal
 126) Etude de lepailleux _____ desdits notaire soussigné lan mil
 127) sept cent trente sept le _____ (espace vide) _____ novembre
 128) Et aladitte téele? Déclaré nescavoir Ecrire ny signé de
 129) CeEnquis lecture faite quatre mots barrés sont nulles

adhemar _____ Lepailleux

La presente Rectification aEte fait parce que
 Ledit lemay _____ quesafemme _____
 Parraistre devant nous notaire Et Elle
 _____ pourquoi _____ Est _____
 nonfait Et nest point _____

Lepailleux